

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité de concertation permanent du 30 janvier 1986, les points suivants ont été discutés:

Groupe Politique du personnel

G.L. Munday a annoncé que le programme d'entretiens périodiques a maintenant été approuvé officiellement; des séances de formation pour le personnel d'encadrement, en commençant au niveau le plus élevé, débiteront bientôt. G.L. Munday a également indiqué qu'un candidat au poste de **Directeur des ressources humaines** a reçu une offre de nomination, sous réserve de ratification par le Conseil. Il devrait prendre ses fonctions prochainement.

Redéploiement

C. Roche a expliqué les propositions qu'il a présentées au Comité de Management pour le redéploiement du personnel des Départements MI et DOC. Plusieurs des transferts, qui deviendront effectifs le 1er mars 1986, sont considérés actuellement comme provisoires; d'autres mesures seront probablement prises après 12 à 18 mois. Il a proposé la mise en place d'un projet chargé d'analyser toutes les unités administratives au CERN. Les représentants de l'Association du personnel ont regretté qu'il n'y ait eu aucune concertation avec eux concernant la décision de dissoudre DOC et MI et ont déclaré qu'ils ne voulaient pas être associés à la redistribution de leurs diverses unités à travers l'organisation, opération qui leur paraît inutile. Par contre, ils ont soutenu avec force la proposition de C. Roche pour un examen général des unités administratives.

Service de piquet

B. Danner et F. Ghinet ont présenté le rapport du Sous-groupe du Comité de concertation permanent créé pour étudier cette question. Un certain nombre de propositions a été accepté. Les propositions sur lesquelles un accord n'a pu se faire feront l'objet d'une négociation ultérieure. Un projet de circulaire administrative, qui sera appliquée à titre expérimental pour une période d'une année, sera préparé par le Sous-groupe pour discussion à une future réunion du Comité.

Abus d'alcool

J.P. Diss et G. Turcato ont présenté des propositions pour la composition des Groupes de prévention qui seront mis en place. Le programme et le calendrier des activités élaborés par le Sous-groupe ont été discutés. Un projet de texte pour une brochure d'information qui sera distribuée à tous les membres du personnel a été examiné et certaines améliorations ont été suggérées.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 30 January 1986 the following topics were discussed:

Staff Policy Group

G.L. Munday reported that the periodic review programme had now been approved formally; training sessions for supervisors, beginning at the highest level, would start shortly. G.L. Munday also stated that the **Director of Human Resources** had been offered an appointment, subject to ratification by Council. He should take up his functions in the near future.

Redeployment

C. Roche explained the proposals he had presented to the Management Board for the redeployment of the staff of MI and DOC Departments. Several of the transfers, which will become effective on 1st March 1986, are considered to be provisional at this stage; other arrangements will probably be made after 12-18 months. He proposed that a project should be set up to examine all the administrative units at CERN. The Staff Association representatives regretted that no concertation had been made with them on the decision to dissolve DOC and MI and dissociated themselves from the distribution of their various units in other sections, which they considered futile. They strongly supported C. Roche's proposal for an overall review of the administrative units.

Stand-by duty

B. Danner and F. Ghinet presented the report of the Standing Concertation Committee Sub-group established to study this question. Some of the proposals were accepted; the others will be subject of negotiation at a later stage. A draft Administrative Circular to be introduced on a trial basis for a period of one year will be prepared by the Sub-group for discussion at a future meeting of the Committee.

Alcohol abuse

J.P. Diss and G. Turcato presented proposals for the composition of the Prevention Groups that will be established. The programme of activities and time-scale elaborated by the Sub-group was discussed. A draft information leaflet for distribution to all members of the personnel was examined and some improvements were suggested.

Examen des traitements du CERN

Il a été discuté, à titre de préparation pour la prochaine réunion du Comité consultatif sur les conditions de l'emploi des 17 et 18 février. A cette réunion le rapport sur ce sujet devrait être mis au point dans sa version définitive pour soumission au Comité des Finances et au Conseil.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 26 février 1986.

COMITE DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Lors de sa 22e réunion, le 29 janvier 1986, le Comité a approuvé des modifications au règlement des élections du Comité des Pensions. Ces modifications permettront aux membres internationaux du personnel de l'ESO en poste au Chili de participer au scrutin dans les délais. Le texte de ce règlement sera prochainement mis à la disposition des membres de la Caisse dans les secrétariats de division.

L'Administrateur de la Caisse a fait part au Comité d'une liste de points à soumettre au Groupe de travail tripartite sur les pensions du CERN, qui a été chargé de la révision des Statuts de la Caisse. Toujours au chapitre de la révision des Statuts de la Caisse, le Comité a examiné un document contenant les réflexions de l'actuaire-conseil au sujet des propositions faites à cet égard par la Commission Consultative de Protection Sociale Réintégration et Intégration (CCPSRI) et il a donné son accord pour que soient présentées au Groupe de travail tripartite les propositions qui ont été retenues.

Le Vice-Président du Comité a fait rapport sur l'étude entreprise par le Groupe de travail tripartite sur la question des garanties des pensions en cas de dissolution de l'Organisation.

L'Administrateur a informé le Comité des problèmes juridiques que pose la mise en place de la structure envisagée pour la gestion du portefeuille de la Caisse.

Finalement, le Comité a approuvé l'octroi d'une prestation bénévole à la veuve d'un bénéficiaire qui, au sens des Statuts actuels, n'aurait pas eu droit à une pension. (Ce point figure parmi les modifications des Statuts qui seront proposées.)

ELECTION DES MEMBRES AU COMITE DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES DU CERN

Nous annonçons aux membres de la Caisse d'Assurances les élections pour 1986 au Comité des Pensions, dont le Règlement révisé sera mis à disposition dans les secrétariats de Division, suite aux décisions prises par le Comité des Pensions en date du 29 janvier 1986.

Le membre sortant est M. E. CHIAVERI et le suppléant sortant est M. L. HENNY.

Les scrutateurs, nommés lors de la réunion du Comité des Pensions du 29 janvier 1986, sont MM. S. HANSEN et M. DORAN.

Les formules de proposition de candidature sont publiées dans le présent Bulletin (page 4) et devront être déposées à l'Administration de la Caisse au plus tard le lundi 24 février 1986 à 12 heures.

Review of CERN salaries

This was discussed in preparation for the next Consultative Committee on Employment Conditions meeting on 17 and 18 February. At that time the review report should be finalised for submission to Finance Committee and Council.

The next meeting of the Committee will take place on 26 February 1986.

PENSIONS BOARD OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

At its twenty-second meeting, on 29 January 1986, the Pensions Board approved the amendments made to its election rules. These changes will enable the international members of the ESO staff stationed in Chile to cast their votes within the allotted time. Members will soon be able to consult the new Rules at divisional secretariats.

The Administrator of the Fund presented to the Board a list of points to be submitted to the tripartite Working Group on CERN Pensions, which is responsible for revising the Rules of the Staff Insurance Scheme. Still on the subject of the revision of the Scheme's Rules, the Board examined a document outlining the views of the consulting actuary regarding the proposals made by the Consultative Committee on Social Security, Reintegration and Integration (CCPSRI) and it agreed that those proposals which had been accepted be passed on to the Working Group.

The Vice-Chairman of the Board gave a report on the tripartite Working Group's study on pension guarantees in the event of the dissolution of the Organization.

The Administrator informed the Board of the legal problems caused by the setting up of an institution to manage the Fund's investment portfolio.

Finally, the Board approved the granting of a special benefit to the widow of a beneficiary of the Fund who, under the present Rules, would not have been entitled to a pension. (This type of case is covered by the proposed amendments to the Rules.)

ELECTION OF MEMBERS OF THE PENSIONS BOARD OF THE CERN STAFF INSURANCE SCHEME

Members of the Staff Insurance Scheme are informed of the elections for the 1986 Pension Board, in accordance with the Regulation as amended by decisions of the Pensions Board dated 29 January 1986 (copies are available from divisional secretariats).

The retiring ordinary and alternate members are Messrs. E. CHIAVERI and L. HENNY.

The polling officers, appointed at the meeting of the Pensions Board on 29 January, are Messrs. S. HANSEN and M. DORAN.

Nomination forms are provided in this Bulletin (page 4) and must be deposited with the Administration of Scheme by midday on Monday 24 February 1986, at the latest.

ELECTION DES MEMBRES AU COMITÉ DES PENSIONS DE LA
CAISSE D'ASSURANCES DU CERN

Proposition de candidature

Les soussignés, après avoir pris connaissance du Règlement des élections, prient l'Administration de la Caisse d'Assurances de recevoir pour l'élection au Comité des Pensions la candidature de :

Nom: Prénom: Division:

CERN, le

Les propositions doivent parvenir à l'Administration de la Caisse (Bâtiment 60-4-004) jusqu'au **lundi 24 février 1986**.

DÉCLARATION DU CANDIDAT

Je soussigné, , déclare accepter être candidat au Comité des Pensions de la Caisse d'assurances.

CERN, le Signature :

Name/nom	First name/Prénom	Div.	Signature
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			

ELECTIONS OF MEMBERS TO THE PENSIONS BOARD OF THE CERN
STAFF INSURANCE SCHEME

Nomination of a candidate

We, the abovesigned, certify that we have read the Regulations for elections and hereby request the Administration of the Scheme to receive the nomination of the following candidate :

Name: First name: Division:

CERN,

Candidatures shall be forwarded to the Administration of the Scheme (Building 60-4-004) until **Monday 24 February 1986 at midday**.

DECLARATION OF CANDIDATE

I, the undersigned, , hereby declare that I accept my nomination as a candidate to the Pensions Board of the Staff Insurance Scheme.

CERN, Signature :